

NEOTECH®

Products LLC

NeoLead®

ECG Electrodes

[REF] Catalog No.	DIRECTIONS FOR USE
N300	INSTRUCTIONS D'UTILISATION
N301	ISTRUZIONI PER L'USO
N305	INSTRUCCIONES DE USO
N306	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
N315	GEBRAUCHSANWEISUNG
	NÁVOD K POUŽITÍ
	ZALECENIA DOTYCZĄCE
	UŻYTKOWANIA
	ANVÄNDARINSTRUKTIONER
	KÄYTTÖOHJEET
	إرشادات الاستخدام

 Manufactured by NEOTECH PRODUCTS LLC 28430 Witherspoon Parkway, Valencia, CA 91355, USA 1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EC	REP	EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP, The Hague, The Netherlands
-----------	------------	--

MD	Medical Device
-----------	----------------



D484 Rev H

NeoLead ECG Electrodes should only be used while patient is under continuous direct supervision of healthcare professionals.

Electrodes will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.

Do not use alcohol to clean skin prior to application.

Do not use NeoLead (N300, N301) during x-ray or MRI procedures.

Do not use Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) during MRI procedures.

Discontinue immediately if skin irritation occurs.

Disposable. Do not reuse.

Single patient use only.

© 2012 Neotech Products LLC

English
NeoLead®
ECG Electrodes

© 2012 Neotech Products LLC

INDICATIONS FOR USE

The NeoLead® ECG Electrodes are intended for ECG monitoring. They are intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.

© 2012 Neotech Products LLC

DIRECTIONS FOR USE

Preparation

Clean and dry skin per hospital protocol.

Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. Electrodes will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.

DO NOT USE ALCOHOL.

Application

Step 1 Before removing liner, warm the lead in hands for 60 seconds. May also be held under radiant warmer or heel warmer for 10 to 15 seconds.

Step 2 Peel and discard liner.

Step 3 Place the lead on skin and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.

Removal

Step 1 Replace NeoLead every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.

Step 2 Saturate the lead with water or saline.

Step 3 Slowly peel the lead away from the skin as you swab with water or saline.

© 2012 Neotech Products LLC

CAUTIONS & WARNINGS

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

NeoLead ECG Electrodes should only be used while patient is under continuous direct supervision of healthcare professionals.

Electrodes will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.

Do not use alcohol to clean skin prior to application.

Do not use NeoLead (N300, N301) during x-ray or MRI procedures.

Do not use Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) during MRI procedures.

Discontinue immediately if skin irritation occurs.

Disposable. Do not reuse.

Single patient use only.

© 2012 Neotech Products LLC

European Union: MDR EU 2017/745

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
NeoLead®
Électrodes ECG

© 2012 Neotech Products LLC

INDICATIONS D'UTILISATION

Les électrodes ECG NeoLead® permettent une surveillance ECG. Elles sont conçues pour une utilisation chez les patients en pédiatrie (nouveaux-nés, nourrissons et enfants).

© 2012 Neotech Products LLC

ISTRUZIONI D'UTILISATION

Préparation

Nettoyez et séchez la peau selon le protocole hospitalier.

Remarque: il est important de maintenir la peau aussi propre et sèche que possible. Les électrodes n’adhèrent pas correctement à la peau humide ou aux cheveux. Les huiles et lotions rendent également l’adhérence plus difficile.

N'UTILISEZ PAS D'ALCOOL.

Application

Étape 1 Avant de retirer le film protecteur, réchauffez la sonde dans vos mains pendant 60 secondes.

Vous pouvez également la placer sous un incubateur chauffant ou un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.

Étape 2 Retirez et jetez le film protecteur.

Étape 3 Fixez la sonde sur la peau et maintenez-la en place pendant 60 secondes pour garantir une bonne adhérence.

Retrait

Étape 1 Remplacer le dispositif NeoLead tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.

Étape 2 Saturez la sonde d’eau ou de solution saline.

Étape 3 Retirez doucement la sonde de la peau, tout en appliquant un tampon imbibé d’eau ou de solution saline.

© 2012 Neotech Products LLC

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Les lois fédérales des États-Unis imposent que ce produit soit uniquement vendu par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.

Les électrodes ECG NeoLead peuvent être utilisées que lorsque le patient est sous la surveillance continue et directe de professionnels médicaux.

Les électrodes n’adhèrent pas correctement à la peau humide ou aux cheveux. Les huiles et lotions rendent l’adhérence plus difficile.

N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer la peau avant application.

Ne pas utiliser le dispositif NeoLead (N300, N301) lors de procédures par rayons X ou par résonance magnétique.

Ne pas utiliser le dispositif Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) lors de procédures par résonance magnétique.

Cessez l'utilisation immédiatement si une irritation cutanée se produit.

Jetable. Ne réutilisez pas le produit.

À usage unique.

© 2012 Neotech Products LLC

Union Européenne: MDR EU 2017/745

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
NeoLead®
Elettrodi per ECG

© 2012 Neotech Products LLC

INDICAZIONI D'USO

Gli elettrodi per ECG NeoLead® sono indicati per il monitoraggio ECG. Sono destinati all'uso su pazienti pediatrici (neonati, infanti e bambini).

© 2012 Neotech Products LLC

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparazione

Pulire e asciugare la pelle in base al protocollo ospedaliero.

Nota: è importante pulire e asciugare la pelle il più possibile. Gli elettrodi non aderiscono correttamente se posizionati su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni ne impediscono l’aderenza perfetta.

NON USARE ALCOL.

Applicazione

Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento, scaldare l’elettrodo tra le mani per 60 secondi. Può essere scaldato anche tramite riscaldatore radiante o per talloni per 10-15 secondi.

Passo 2 Staccare e rimuovere il rivestimento.

Passo 3 Applicare l’elettrodo alla pelle e tenerlo in posizione per 60 secondi per assicurare un’aderenza perfetta.

Rimozione

Passo 1 Sostituire NeoLead ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, se quest’ultimo indica di sostituirlo prima.

Passo 2 Bagnare l’elettrodo con acqua o soluzione salina.

Passo 3 Staccare lentamente l’elettrodo dalla pelle tamponando con acqua o soluzione salina.

© 2012 Neotech Products LLC

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

La legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico.

Gli elettrodi per ECG NeoLead devono essere utilizzati esclusivamente sotto supervisione diretta e continua del personale sanitario.

Gli elettrodi non aderiscono correttamente se posizionati su pelle umida o peli. Oli e lozioni ne impediscono l’aderenza perfetta.

Non usare alcol per pulire la pelle prima dell’applicazione.

Non usare NeoLead (N300, N301) durante le procedure di radiografia o risonanza magnetica.

Non usare Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) durante le procedure di risonanza magnetica.

Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea.

Monouso. Non riutilizzare.

Esclusivamente per uso monopaziente.

© 2012 Neotech Products LLC

Unione Europea: MDR EU 2017/745

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
NeoLead®
Electrodos ECG

© 2012 Neotech Products LLC

INDICACIONES DE USO

Los electrodos NeoLead® ECG están diseñados para monitoreo de ECG. Están diseñados para uso en pacientes pediátricos (nenonatos, bebés y niños).

© 2012 Neotech Products LLC

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación

Limpie y seque la piel según el protocolo del hospital.

Nota: Es importante que la piel esté lo más seca y limpia posible. Los electrodos no se adhieren correctamente a la piel húmeda o al cabello. Las lociones y aceites también pueden afectar negativamente la adhesión.

NO USE ALCOHOL.

Aplicación

Paso 1 Antes de remover el revestimiento, caliente la derivación en las manos por 60 segundos. También puede sostenerse bajo un calentador radiante o calentador de talones por 10 o 15 segundos.

Paso 2 Retire y deseche el revestimiento.

Paso 3 Aplique la derivación a la piel y mantenga en su lugar por 60 segundos para asegurar que se adhiera correctamente.

Retiro

Paso 1 Sustituya los electrodos NeoLead cada 5 días o cuando lo indique el protocolo hospitalario, lo que ocurra antes.

Paso 2 Sature la derivación con agua o solución salina.

Paso 3 Lentamente retire la derivación de la piel mientras limpia con un algodón con agua o solución salina.

© 2012 Neotech Products LLC

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Las leyes federales de Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Los electrodos NeoLead ECG deben aplicarse únicamente mientras el paciente está en supervisión directa y continua por profesionales de la salud.

Los electrodos no se adhieren correctamente a la piel húmeda o al cabello. Las lociones y aceites también pueden afectar negativamente la adhesión.

No use alcohol para limpiar la piel antes de la aplicación.

No use los electrodos NeoLead (N300, N301) durante sesiones de rayos X o RM.

No use los electrodos Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) durante sesiones de RM.

Su uso debe interrumpirse de inmediato si se produce irritación cutánea.

Desechable. No lo reutilice.

Uso para un solo paciente.

© 2012 Neotech Products LLC

Unión Europea: MDR EU 2017/745

Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
NeoLead®
Elétrodos ECG

© 2012 Neotech Products LLC

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os Elétrodos ECG NeoLead® destinam-se à monitorização de ECG. Concebidos para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebés e crianças).

© 2012 Neotech Products LLC

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação

Limpe e seque a pele, segundo o protocolo hospitalar.

Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. Os elétrodos não aderem devidamente a pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.

NÃO UTILIZAR ÁLCOOL.

Aplicação

1.º Passo Antes de retirar a película de proteção, aqueça o chumbo nas mãos, durante 60 segundos. Também pode aquecer os chumbos sob fonte de calor por radiação ou bolsa térmica, durante 10 a 15 segundos.

2.º Passo Retire e descarte a película de proteção.

3.º Passo Posicione o chumbo sobre a pele e mantenha no sítio durante 60 segundos, para garantir a devida aderência.

Remoção

1.º Passo Substitua os NeoLead a cada 5 dias ou segundo o protocolo hospitalar, pelo período mais breve possível.

2.º Passo Sature o chumbo com água ou soro fisiológico.

3.º Passo Descole lentamente o chumbo da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.

© 2012 Neotech Products LLC

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.

Os Elétrodos ECG NeoLead só devem ser utilizados em pacientes que estejam sob a supervisão direta e contínua de profissionais de saúde.

Os elétrodos não aderem devidamente a pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência.

Não utilizar álcool para limpar a pele, antes da aplicação.”

Não utilizar os elétrodos NeoLead (N300, N301) durante procedimentos de raio-x ou IRM.

Não utilizar os elétrodos radiotransparentes Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) durante procedimentos de IRM.

Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.

Descartável. Não reutilizar.

Utilizar apenas num único paciente.

© 2012 Neotech Products LLC

União Europeia: MDR EU 2017/745

Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ou paciente.

Deutsch
NeoLead®
EKG-Elektroden

GEBRAUCHSHINWEIS

Die NeoLead® EKG-Elektroden sind für die EKG-Überwachung ausgelegt. Sie eignen sich für den Einsatz an pädiatrischen Patienten (Neugeborenen, Säuglingen und Kindern).

Česky
NeoLead®
Elektrody EKG

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Elektrody EKG NeoLead® jsou určeny k monitoringu EKG. Jsou určeny k použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava

Pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.

Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejmčistší a maximálně vysušená. Elektrody k vlhké kůži nebo chlupům nepřilnou. Přilnutí rovněž nepřřiznivě ovlivňují oleje a masti.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití

Krok 1 Před odstraněním ochranné fólie zahřivejte vodič v ruce po dobu 60 sekund. Lze jej také podržet na 10 až 15 sekund pod radiátorem nebo ohřivačem nohou.

Krok 2 Sloupněte a vyhodte ochrannou fólii.

Krok 3 Aplikujte vodič na kůži a po dobu 60 sekund jej podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.

Odstranění

Krok 1 Elektrody NeoLead vyměňujte každých 5 dní nebo dle nemocničního protokolu, podle toho, co nastane dříve.

Krok 2 Nasákněte vodič vodou nebo fyziologickým roztokem.

Krok 3 Pomalu odlpujte vodič z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn. Elektrody EKG NeoLead by měly být používány jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.

Elektrody k vlhké kůži nebo chlupům nepřilnou. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.

Pro očištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.

Elektrody NeoLead (N300, N301) nepoužívejte během rentgenových či MRI vyšetření.

Radiolucentní elektrody NeoLead (N305, N306, N315) nepoužívejte během MRI vyšetření.

Pokud dojde k podráždění pokožky, ihned ukončete aplikaci.

Jednorázové použití. Nepoužívejte opakovaně.

K použití pouze pro jednoho pacienta.

Wegwerfbar. Nicht wiederverwenden.

Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.

Evropská Unie: MDR EU 2017/745

Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient trvalé bydliště.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Polski
NeoLead®
Elektrody EKG

INDIKACJE PRO UŻYTIÉ

Elektrody EKG NeoLead® słuŹą do monitorowania pracy serca. Produkt przeznaczony do uŹytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava

PokoŹku očišteťe a osušte podle zavedených postupů nemocnice.

Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejmčistší a maximálně vysušená. Elektrody k vlhké kůži nebo chlupům nepřilnou. Přilnutí rovněž nepřřiznivě ovlivňují oleje a masti.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití

Krok 1 Před odstraněním ochranné fólie zahřivejte vodič v ruce po dobu 60 sekund. Lze jej také podržet na 10 až 15 sekund pod radiátorem nebo ohřivačem nohou.

Krok 2 Sloupněte a vyhodte ochrannou fólii.

Krok 3 Aplikujte vodič na kůži a po dobu 60 sekund jej podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.

Odstranění

Krok 1 Elektrody NeoLead vyměňujte každých 5 dní nebo dle nemocničního protokolu, podle toho, co nastane dříve.

Krok 2 Nasákněte vodič vodou nebo fyziologickým roztokem.

Krok 3 Pomalu odlpujte vodič z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn. Elektrody EKG NeoLead by měly být používány jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.

Elektrody k vlhké kůži nebo chlupům nepřilnou. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.

Pro očištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.

Elektrody NeoLead (N300, N301) nepoužívejte během rentgenových či MRI vyšetření.

Radiolucentní elektrody NeoLead (N305, N306, N315) nepoužívejte během MRI vyšetření.

Pokud dojde k podráždění pokožky, ihned ukončete aplikaci.

Jednorázové použití. Nepoužívejte opakovaně.

K použití pouze pro jednoho pacienta.

Evropská Unie: MDR EU 2017/745

Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
NeoLead®
Elektrody EKG

ZASTOSOWANIE

Elektrody EKG NeoLead® słuŹą do monitorowania pracy serca. Produkt przeznaczony do uŹytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przygotowanie

Oczyścić i osuszyć skórę zgodnie z procedurami szpitalnymi.

Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze elektrody nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

Zakładanie

Krok 1 Przed usunięciem warstwy ochronnej ogrzewaj elektrodę w dłoniach przez 60 sekund. Można ją również ogrzewać przy uŹyciu ogrzewacza promiennikowego lub chemicznego przez 10–15 sekund.

Krok 2 Usuń warstwę ochronną.

Krok 3 Umieść końcówkę na skórze i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.

Usuwanie

Krok 1 Wymień elektrody NeoLead po 5 dniach lub po upłynięciu terminu wskazanego w procedurach szpitalnych w zależności od tego, co nastąpi szybciej.

Krok 2 Nasącz końcówkę wodą lub solą fizjologiczną.

Krok 3 Powoli odklej końcówkę od skóry, używając wacika nasączonego wodą lub solą fizjologiczną.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

Przepisy federalne zezwalają na sprzedaŹ tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Elektrody EKG NeoLead powinny być używane wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.

Na wilgotnej lub owłosionej skórze elektrody nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.

Nie używaj elektrod NeoLead (N300 i N301) w trakcie prześwietlenia lub badania rezonansem magnetycznym.

Nie używaj elektrod Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) w trakcie badania rezonansem magnetycznym.

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.

Produkt do jednorazowego uŹytku. Nie używać ponownie.

Produkt jest przeznaczony do uŹytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

Unia Europejska: MDR EU 2017/745

Kazdy powazny incydent związany z tym wyrobem naleŹy zgłosic spółce Neotech Products i wlasciwemu organowi państwa członkowskiego, w którym uzytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
NeoLead®
EKG-elektroder

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

NeoLead® EKG-elektroder används för EKG-övervakning. De är avsedda för barn (nyfödda, spädbarn och barn).

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Förberedelser

Rengör och torka huden enligt gällande riktlinjer på sjukhuset.

Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt. Elektroderna fåster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.

ANVÄND INTE SPRIT.

Kiinnittäminen

Steg 1 Värm sladden i händerna under 60 sekunder innan skyddspappret avlägsnas. Kan även hållas under ett element eller en hälvärmare i 10 till 15 sekunder.

Steg 2 Avlägsna och kasta skyddspappret.

Steg 3 Applicera på huden och håll det på plats i 60 sekunder så att det fåster ordentligt.

Avlägsning

Steg 1 Byt NeoLead var 5:e dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.

Steg 2 Blöt med vatten eller saltlösning.

Steg 3 Lyft försiktigt bort från huden allteftersom huden blöts med vatten eller koksaltlösning.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET

Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.

NeoLead ECG elektroder ska endast användas under kontinuerlig direkt övervakning av utbildad vårdpersonal.

Elektroderna fåster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.

Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras.

Använd inte NeoLead (N300, N301) vid röntgen- eller MR-undersökningar.

Använd inte Radiolucent NeoLead (N305, N306, N315) vid MR-undersökningar.

Avlägsna genast om hudirritation uppstår.

För engångsbruk Återanvänd ej.

Endast avsedd för användning till en patient.

Europeiska unionen: MDR EU 2017/745

Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
NeoLead®
EKG-elektrodit

KÄYTTÖAIHEET

NeoLead®-EKG-elektrodit on tarkoitettu EKG-seurantaan. Ne on tarkoitettu käytettäväiksi lapsipotilailla (vastasyntyneet, vauvat ja lapset).

KÄYTTÖOHJEET

Valmistelu

Puhdista ja kuivaa iho sairaalan protokollan mukaisesti.

Huomautus: On tärkeää, että iho on mahdollisimman puhdas ja kuiva. Elektrodit eivät kiinnity kunnolla kostaan ihoon tai hiuksiin/karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOOLIA.

Kiinnittäminen

Vaihe 1 Ennen kalvon poistamista lämmitä johtoa käsissä 60 sekunnin ajan. Voidaan myös pitää säteilylämmittimen tai kantapäälämmittimen alla 10–15 sekunnin ajan.

Vaihe 2 Irrota ja hävitä kalvo.

Vaihe 3 Aseta johto iholle ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnolla.

Poistaminen

Vaihe 1 Vaihda NeoLead 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.

Vaihe 2 Kyllästä johto vedellä tai suolaliuksella.

Vaihe 3 Irrota johtoa hitaasti ihosta pyyhkien samalla vedellä tai suolaliuksella.

HUOMIOT JA VAROITUKSET

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

NeoLead®-EKG-elektrodeja saa käyttää vain, kun potilas on terveydenhuollon ammattilaisten jatkuvassa, suorassa valvonnassa.

Elektrodit eivät kiinnity kunnolla kostaan ihoon tai hiuksiin/karvoihin. Öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.

Älä käytä alkoholia ihon puhdistamiseen ennen kiinnitystä.

Älä käytä NeoLead-elektrodeja (N300, N301) röntgen- tai magneettikuvaustoimenpiteiden aikana.

Älä käytä säteilyä läpipäästäviä Radiolucent NeoLead -elektrodeja (N305, N306, N315) magneettikuvaustoimenpiteiden aikana.

Lopeta käyttö välittömästi, jos ilmenee ihoärsytystä.

Kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen.

Vain yhden potilaan käyttöön.

Euroopan unioni: Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

العربية
NeoLead®
أقطاب مخطط كهربية القلب

دواعي الاستخدام

إن أقطاب مخطط كهربية القلب NeoLead® مصممة لمراقبة مخطط كهربية القلب. وهو مخصص لاستخدام على المرضى من الأطفال (حديثي الولادة، والرضع، والأطفال).

إرشادات الاستخدام

الإعداد

نظف الجلد وجففه حسب بروتوكول المستشفى.

ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن تلتصق الأقطاب بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق بشكل سلبي.

لا تستخدم الكحول.

الاستخدام

الخطوة الأولى

قبل نزع الشريط، قم بتدفئة القطب في يدك مدة 60 ثانية. يمكن أيضًا جملة تحت أداة تدفئة مشعَّة أو ضمادة تدفئة الكعبين مدة 10 أو 15 ثانية.

الخطوة الثانية

انزع الشريط وتخلص منه.

الخطوة الثالثة

ضع القطب على الجلد وامسكه في مكانه الصحيح مدة 60 ثانية لضمان التصاقه بصورة سليمة.

الإزالة

الخطوة الأولى

استبدل NeoLead كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.

الخطوة الثانية

انقع القطب في الماء أو المحلول الملحي.

الخطوة الثالثة

بيطء انزع

التنبيهات والتحذيرات

تحظر القوانين الفدرالية بيع هذا المُنتج إلا لطبيب أو بموجب طلب طبيب.

ينبغي ألا تُستخدم أقطاب مخطط كهربية القلب NeoLead إلا عند خضوع المريض للإشراف المباشر المستمر من متخصصي الرعاية الصحية.

لن تلتصق الأقطاب بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. تؤثر الزيوت والمستحضرات في الالتصاق بشكل سلبي.

لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام.

لا تستخدم NeoLead (N300, N301) في أثناء إجراء الأشعة السينية والرنين المغناطيسي.

لا تستخدم NeoLead (N305, N306, N315) المشعة للأشعة في أثناء إجراء الرنين المغناطيسي.

ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد.

لاستعمال مرة واحدة. ويحظر إعادة الاستخدام.

لاستخدام لمريض واحد فقط.